

# Shower + Bath

---

**Bedienungs- und Pflegeanleitung**  
**Operating and care instructions**  
**Notice d'utilisation et d'entretien**  
**Gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding**  
**Instrucciones de manejo y conservación**  
**Istruzioni per l'uso e la manutenzione**  
**Manual de instruções e de tratamento**  
**Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning**  
**Käyttö- ja hoito-ohje**  
**Bruks- og pleieanvisning**  
**Bruks- och skötselansvisning**  
**Kasutus- ja hooldusjuhend**  
**Instrukcja obsługi i pielęgnacji**  
**Руководство по эксплуатации и обслуживанию**  
**Návod k obsluze a ošetřování**  
**Návod na obsluhu a starostlivosť**  
**Kezelési és karbantartási útmutató**  
**Upute za upotrebu i održavanje**  
**Instrucțiuni privind operarea și întreținerea**  
**Navodila za uporabo in vzdrževanje**  
**Инструкции за експлоатация и поддръжка**  
**Lietošanas un kopšanas instrukcija**  
**Naudojimo ir priežiūros instrukcija**  
**Kullanma ve temizleme talimatı**  
**操作和保养说明**  
**사용 설명서 및 관리 방법**  
**取扱およびメンテナンス説明書**  
**دليل الاستخدام والعناية**

---

# 700403 00 0 00 0000  
# 700403 00 0 10 0000  
# 700404 00 0 00 0000  
# 700404 00 0 10 0000  
# 700454 00 0 00 0000  
# 700454 00 0 10 0000  
# 700455 00 0 00 0000  
# 700455 00 0 10 0000

	Wichtige Hinweise	4
	Important information	5
	Remarques importantes	6
	Belangrijke aanwijzingen	7
	Información importante	8
	Indicazioni importanti	9
	Indicações importantes	10
	Vigtige henvisninger	11
	Tärkeä ohje	12
	Viktig informasjon	13
	Viktig information	14
	Olulised nõuanded	15
	Ważne informacje	16
	Важные замечания	17
	Důležité pokyny	18
	Dôležité upozornenia	19
	Fontos tudnivalók	20
	Važne napomene	21
	Indicații importante	22
	Pomembni napotki	23
	Важни указания	24
Svarīgi norādījumi	25	
Svarbūs nurodymai	26	
Önemli bilgiler	27	
重要说明	28	
주의 사항	29	
重要注意事項	30	
ملاحظات هامة	31	
	Bedienung, Operation, Commande, Bedienung, Manejo, Comandi, Comando, Betjening, Käyttö, Betjening, Manövrering, Käsitseminen, Obstuga, Обслуживание, Obsluha, Obsluha, Kezelés, Rukovanje, Operare, Upravljanje, Обслужване, Lietošana, Valdymas, Kullanım, 操作, 조작, الاستعمال	32
	Reinigung und Pflege, Cleaning&care, Nettoyage&entretien, Reiniging&Onderhoud, Limpieza y conservación, Pulizia&cura, Limpeza&conservação, Rengjering og pleje, Puhdistus ja hoito, Rengjering og pleie, Rengöring&skötsel, Puhastamine ja hooldamine, Czystczenie i pielęgnacja, Очистка и уход, Čištění a péče, Čistenie a starostlivosť, Tisztítás és ápolás, Čišćenje i njega, Curățare&îngrijire, Čišćenje in nega, Почистване и грижа, Tīrīšana un kopšana, Valymas ir bendroji priežiūra, Temizlik&Koruma, 清洁与维护, 세척 및 관리, クリーニングとお手入れ, العناية والتنظيف	34



## Sicherheitshinweise

Diese Anleitung ist Bestandteil des Duravit Produkts und muss sorgfältig gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

### Benutzung der Badewanne

Kinder und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nur nach Unterweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts oder unter Aufsicht benutzen.

- > Körperlich und geistig eingeschränkte Personen sowie Kinder beaufsichtigen.
- > Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

### Gefahr der Hyperthermie

Ausgedehntes Verweilen in sehr warmem Badewasser kann die Überwärmung des Körpers (Hyperthermie) verursachen. Dabei wird die reguläre Körpertemperatur von ca. 37 °C / 99 °F um mehrere Grad überschritten.

Mögliche Folgen sind:

- Ohnmacht und Ertrinkungsgefahr
  - Unvermögen Hitze zu empfinden
  - Müdigkeit und Lethargie
- 
- > Angemessene Badetemperatur wählen:
    - Erwachsene maximal 40 °C / 104 °F
    - Kinder maximal 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Bei ersten Anzeichen von Hyperthermie, Badewanne umgehend verlassen.

### Verletzungsgefahr

Die unsachgemäße Bedienung der Tür kann Gesundheitsschäden verursachen.

- > Beim Schließen der Tür darauf achten, dass die Finger nicht eingeklemmt werden.
- > Die Tür nicht als Halte- oder Stützgriff verwenden.

### Sachschaden

Die unsachgemäße Benutzung der Badewanne kann Sachschäden verursachen.

- > Beim Duschen auf einen geöffneten Ablauf achten.
- > Badewanne mit maximal 50 °C / 122 °F warmem Wasser füllen.
- > Die Tür erst öffnen, sobald das Wasser vollständig abgelassen ist.



## Safety instructions

These instructions are part of the Duravit product and must be read carefully and kept available at all times.

### Use of the bathtub

Children and persons with insufficient knowledge or experience in handling the product, or who have limited physical, sensory or mental capabilities, may only use the product following proper instruction or when supervised.

- > Supervise persons with limited physical capabilities and children.
- > Make sure that children do not play with the product.

### Danger of hyperthermia

Prolonged bathing in hot water can lead to hyperthermia (overheating of the body), a condition where the normal body temperature of about 37 °C / 99 °F is exceeded by several degrees.

Possible consequences are:

- Unconsciousness and danger of drowning
  - Inability to feel the heat
  - Fatigue and lethargy
- > Select appropriate bathing temperature:
    - Adults: maximum 40 °C / 104 °F
    - Children: maximum 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Leave the bathtub immediately at the first signs of hyperthermia.

### Risk of injury

Improper operation of the door may cause damage to health.

- > Be careful not to trap your fingers when closing the door.
- > Do not use the door as a handle or support.

### Property damage

Improper operation of the bathtub may cause property damage.

- > Make sure that the drain is open when showering.
- > Fill the bathtub with hot water that has a maximum temperature of 50 °C / 122 °F.
- > Only open the door when all the water has drained out.



## Consignes de sécurité

Cette notice de montage fait partie intégrante du produit Duravit. Elle doit être lue attentivement avant le montage et être disponible à tout moment.

### Utilisation de la baignoire

Les enfants et les personnes limitées dans leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant de connaissances ou d'expérience en matière d'utilisation du produit ne sont autorisées à l'utiliser que sous supervision ou après avoir suivi une initiation à l'utilisation du produit dans le respect des règles de sécurité.

- > Surveiller les personnes limitées dans leurs capacités physiques et mentales ainsi que les enfants.
- > S'assurer que les enfants ne jouent pas avec le produit.

### Risque d'hyperthermie

Un séjour prolongé dans l'eau de bain très chaude peut conduire à une surchauffe du corps (hyperthermie). La température corporelle normale d'environ 37 °C / 99 °F s'élève dans ce cas de plusieurs degrés.

Conséquences possibles :

- évanouissement et risque de noyade
  - incapacité à ressentir la chaleur
  - fatigue et léthargie
- > Choisir une température de bain appropriée :
    - pour les adultes maximum 40 °C / 104 °F
    - pour les enfants maximum 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Dès les premiers signes d'hyperthermie, sortir immédiatement de la baignoire.

### Risque de blessure

La manipulation inappropriée de la porte peut causer des dommages pour la santé.

- > En fermant la porte, veiller à ne pas se coincer les doigts.
- > Ne pas utiliser la porte comme barre d'appui ou de maintien.

### Dommages matériels

L'utilisation inappropriée de la baignoire peut causer des dommages matériels.

- > Veiller à ce que l'évacuation soit ouverte pendant la douche.
- > Remplir la baignoire avec une eau d'une température maximale de 50 °C / 122 °F.
- > Ne pas ouvrir la porte tant que l'eau ne s'est pas entièrement écoulée.



## Veiligheidsvoorschriften

Deze handleiding is een onderdeel van het Duravit product en moet zorgvuldig worden gelezen en te allen tijde beschikbaar zijn.

### Gebruik van het bad

Kinderen en personen met gebrekkige kennis en ervaring met de omgang met het product of met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden mogen het product alleen na instructie over het veilige gebruik van het product of onder toezicht gebruiken.

- > Houd toezicht op personen met een lichamelijke of geestelijke beperking evenals kinderen.
- > Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen.

### Gevaar voor hyperthermie

Een uitgebreid verblijf in erg heet badwater kan tot een te hoge verwarming van het lichaam (hyperthermie) leiden. Hierbij wordt de normale interne lichaamstemperatuur van ca. 37 °C / 99 °F met meerdere graden overschreden.

Mogelijke gevolgen zijn:

- Bewusteloosheid en risico op verdrinking.
  - Onvermogen om warmte te voelen.
  - Moeheid en lethargie.
- > Kies een gepaste temperatuur van het badwater:
    - volwassenen maximaal 40 °C / 104 °F
    - kinderen maximaal 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Bij beginnende symptomen van hyperthermie, moet men onmiddellijk uit het bad.

### Letselrisico

Verkeerde bediening van de deur kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

- > Let er bij het sluiten van de deur op dat de vingers niet worden ingeklemd.
- > Gebruik de deur niet om u aan vast te houden of om erop te steunen.

### Materiële schade

Verkeerd gebruik van het bad kan materiële schade veroorzaken.

- > Let er bij het douchen op dat de afvoer open is.
- > Vul het bad met maximaal 50 °C / 122 °F warm water.
- > Open de deur pas als al het water uit het bad is gelopen.



## Advertencias de seguridad

Estas instrucciones forman parte del producto Duravit y se deben leer detenidamente, además de estar disponibles en cualquier momento.

### Uso de la bañera

Los niños y las personas que no posean los conocimientos o la experiencia para utilizar el producto o que por sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas estén limitadas, únicamente deben utilizar el producto tras haber recibido previamente instrucciones sobre el uso seguro del producto o estar bajo supervisión.

- > Supervisar a las personas con limitaciones físicas o psíquicas, así como a los niños.
- > Garantizar que los niños no jueguen con el producto.

### Peligro de hipertermia

En caso de estancias largas cuando el agua de baño está muy caliente, puede producirse un sobrecalentamiento del cuerpo (hipertermia). En estos casos, la temperatura corporal interna habitual (aprox. 37 °C / 99 °F) se supera en varios grados.

Posibles consecuencias:

- Desvanecimiento y riesgo de ahogarse
  - Incapacidad de sentir calor
  - Cansancio y letargo
- > Seleccionar una temperatura de baño adecuada:
    - Adultos como máximo 40 °C / 104 °F
    - Niños como máximo 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Abandonar inmediatamente la bañera al primer síntoma de hipertermia.

### Peligro de sufrir lesiones

El manejo inadecuado de la puerta puede provocar daños para la salud.

- > Al cerrar la puerta, tener cuidado de no atraparse los dedos.
- > No utilizar la puerta como tirador de sujeción o apoyo.

### Daños materiales

El uso inapropiado de la bañera puede provocar daños materiales.

- > El vaciador debe estar abierto al ducharse.
- > Llenar la bañera con agua caliente, a 50 °C / 122 °F como máximo.
- > No abrir la puerta antes de que el agua se haya evacuado por completo.





## Indicazioni di sicurezza

Questo manuale è parte integrante del prodotto Duravit, deve essere letto con attenzione e deve essere disponibile in qualsiasi momento.

### Utilizzo della vasca

I bambini e le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza nel trattare con il prodotto, o che sono limitati nelle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali, possono utilizzare il prodotto solo dopo essere stati istruiti sul suo uso o se controllati.

- > Sorvegliare le persone con limitazioni fisiche o mentali e i bambini.
- > Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.

### Pericolo di ipertermia

Una permanenza prolungata in acqua molto calda può provocare l'aumento della temperatura corporea (ipertermia). In questo caso la normale temperatura corporea interna di circa 37 °C / 99 °F viene superata di diversi gradi.

Possibili conseguenze sono:

- Svenimento e pericolo di annegamento
  - Insensibilità al calore
  - Stanchezza e letargia
- 
- > Scegliere una temperatura del bagno adeguata:
    - Adulti, massimo 40 °C / 104 °F
    - Bambini, massimo 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Ai primi sintomi di ipertermia, uscire subito dalla vasca.

### Pericolo di lesioni

L'uso improprio della porta può causare danni alla salute.

- > Chiudere la porta facendo attenzione a non schiacciare le dita.
- > Non utilizzare la porta come maniglia o sostegno.

### Danni alle cose

L'uso improprio della vasca può causare danni materiali.

- > Controllare che lo scarico sia aperto durante la doccia.
- > Riempire la vasca con acqua calda a massimo 50 °C / 122 °F.
- > Aprire la porta solo quando l'acqua è defluita completamente.



## Indicações de segurança

Este manual é parte integrante do produto Duravit e deve ser lido atentamente e deve estar sempre à disposição.

### Utilização da banheira

Crianças e pessoas que não possuam o conhecimento ou experiência para manusear o produto, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam limitadas, só devem utilizar o produto de acordo com instruções referentes à utilização segura do mesmo ou sob supervisão.

- > Pessoas com capacidades físicas ou mentais restritas, assim como crianças, devem ser supervisionadas.
- > Deve ser garantido que as crianças não brinquem com o produto.

### Perigo devido a hipertermia

A permanência prolongada em água de banho muito quente pode provocar o sobreaquecimento do corpo (hipertermia). A temperatura normal interna do corpo de aprox. 37 °C / 99 °F sobe por alguns graus.

Possíveis consequências são:

- Desmaio e perigo de afogamento
  - Incapacidade de sentir calor
  - Fadiga e letargia
- > Selecionar uma temperatura de banho apropriada:
    - Adultos, no máximo 40 °C / 104 °F
    - Crianças, no máximo 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Sair, imediatamente, da banheira aos primeiros sinais de hipertermia.

### Perigo de lesões

O manuseio incorreto da porta pode causar riscos à saúde.

- > Ao fechar a porta, certifique-se de que os dedos não fiquem presos.
- > A porta não deve ser usada como pega de apoio ou de equilíbrio.

### Danos materiais

O uso incorreto da banheira pode causar danos materiais.

- > A válvula deve estar aberta durante o duche.
- > Encher a banheira com água quente, com no máximo 50 °C / 122 °F.
- > A porta só deve ser aberta quando toda a água estiver escoado.



## Sikkerhedsforskrifter

Denne vejledning er en del af Duravit produktet og skal gennemlæses nøje samt altid være tilgængelig.

### Anvendelse af badekarret

Børn og personer, som mangler viden eller erfaring i brug af produktet, eller som har begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, må kun bruge produktet efter undervisning i sikker brug, eller hvis de er under opsyn.

- > Fysisk eller psykisk handicappede personer og børn skal være under opsyn.
- > Sørg for, at børn ikke leger med produktet.

### Fare for hypertermi

Lang tids ophold i meget varmt badevand kan medføre overophedning af kroppen (hypertermi). Kroppens normale indvendige temperatur på ca. 37 °C / 99 °F bliver derved overskredet med flere grader.

Mulige følger:

- Bevidstløshed og drukningsfare
  - Manglende evne til at føle varme
  - Træthed og sløvhed
- > Vælg en passende badetemperatur:
    - Voksne maksimalt 40 °C / 104 °F
    - Børn maksimalt 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Ved de første tegn på hypertermi skal badekarret straks forlades.

### Fare for tilskadekomst

Forkert betjening af døren kan medføre sundhedsskader.

- > Når døren lukkes, skal man passe på ikke at få fingrene i klemme.
- > Døren kan ikke anvendes til at holde i eller støtte sig til.

### Materielle skader

Forkert anvendelse af badekarret kan medføre materielle skader.

- > Ved brusebad skal der sørges for et åbent afløb.
- > Fyld badekarret med maksimalt 50 °C / 122 °F grader varmt vand.
- > Døren må først åbnes, når vandet er løbet helt ud.



## Turvallisuusohjeita

Tämä ohje on Duravit-tuotteen osa, joka on luettava huolellisesti ja jonka on oltava aina käytettävissä.

### Ammeen käyttö

Lapset ja henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta tuotteen käytöstä, tai joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt, saavat käyttää tuotetta ainoastaan tuotteen turvallisen käytön opastuksen saaneena tai valvonnan alaisena.

- > Valvo ruumiillisesti ja henkisesti rajoitettuja henkilöitä sekä lapsia.
- > Varmista, etteivät lapset leiki tuotteella.

### Hypertermian vaara

Pitkä oleskelu erittäin lämpimässä kylpyvedessä voi aiheuttaa kehon liiallista lämpenemistä (hypertermiaa). Tällöin kehon normaalilämpötila n. 37 °C / 99 °F ylittyy useilla asteilla.

Mahdollisia seurauksia ovat:

- Tajuttomuus ja hukkumisvaara
  - Kykenemättömyys tuntea kuumuutta
  - Väsymys ja horrostila
- > Valitse sopiva kylpylämpötila:
- Aikuiset korkeintaan 40 °C / 104 °F
  - Lapset korkeintaan 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > Poistu ammeesta välittömästi ensimmäisiä hypotermian merkkejä havaittaessa.

### Loukkaantumisvaara

Oven virheellinen käyttö voi aiheuttaa terveyshaittoja.

- > Varmista ovea suljettaessa, ettei sormia jätetä väliin.
- > Älä käytä ovea pito- tai tukikahvana.

### Aineelliset vahingot

Ammeen virheellinen käyttö voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

- > Varmista suihkussa käydessäsi, että viemäriaukko on auki.
- > Täytä amme korkeintaan 50 °C / 122 °F lämpimällä vedellä.
- > Avaa ovi vasta, kun vesi on tyhjentynyt kokonaan.



## Sikkerhetshenvisninger

Denne veiledningen er en del av Duravit-produktet og må leses nøye og være tilgjengelig til enhver tid.

### Bruk av badekaret

Barn og personer som mangler kunnskap om eller erfaring med håndtering av produktet, eller som kroppslig, sensorisk eller mentalt har begrensede evner, skal bare bruke produktet etter å ha fått opplæring om sikker bruk av det eller under tilsyn.

- > Fysisk og psykisk funksjonshemmede personer og barn må ha tilsyn.
- > Forsikre deg om at barn ikke leker med produktet.

### Fare for hypertermi

Langvarig opphold i svært varmt badevann kan forårsake overoppheting av kroppen (hypertermi). Da overskrides den normale kroppstemperaturen på ca. 37 °C / 99 °F med flere grader.

Mulige følger er:

- Besvimelse og fare for drukning
  - Manglende evne til å føle varme
  - Trøtthet og sløvhet
- > Velg passende badetemperatur:
    - Voksne maksimum 40 °C / 104 °F
    - Barn maksimum 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Ved første tegn på hypertermi, må du omgående gå ut av badekaret.

### Fare for personskade

Ukyndig betjening av døren kan føre til helseskader.

- > Når døren lukkes, må man passe på at fingrene ikke blir klemt.
- > Døren skal ikke brukes som håndtak eller støtte.

### Materielle skader

Ukyndig bruk av badekaret kan føre til materielle skader.

- > Pass på at avløpet er åpent ved dusjing.
- > Fyll badekaret med maksimum 50 °C / 122 °F varmt vann.
- > Døren skal først åpnes etter at alt vannet har rent ut.



## Säkerhetsanvisningar

Anvisningen utgör en del av Duravit produkten. Läs noga igenom den och se till att den alltid finns tillgänglig.

### Användning av badkaret

Barn och personer utan erfarenhet eller kunskaper om hantering av produkten eller som har nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga får endast använda produkten under tillsyn av en person som ansvarar för säkerheten eller som ger instruktioner om hur produkten ska användas.

- > Personer med nedsatt fysisk och intellektuell förmåga samt barn måste hållas under uppsikt.
- > Se till att barn aldrig leker med produkten.

### Fara för hypertermi

En längre tids vistelse i mycket varmt badvatten kan leda till överuppvärmning av kroppen (hypertermi). Den normala kroppstemperaturen på ca 37 °C / 99 °F kan då överskridas med flera grader.

Möjliga följder:

- medvetslöshet och drunkningsrisk
  - oförmåga att känna värme
  - trötthet och letargi
- > Välj lämplig badtemperatur:
    - Vuxna maximalt 40 °C / 104 °F
    - Barn maximalt 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Lämna badkaret omgående vid första tecken på hypertermi.

### Risk för skador

Inkorrekt hantering av dörren kan orsaka hälsoskador.

- > Se till att fingrarna inte blir inklämda när dörren stängs.
- > Använd inte dörren som håll- eller stödhandtag.

### Sakskador

Inkorrekt användning av badkaret kan leda till sakskador.

- > Se till att avloppet är öppet vid duschning.
- > Fyll badkaret med maximalt 50 °C / 122 °F varmt vatten.
- > Öppna inte dörren förrän vattnet runnit ut helt.



## Ohutusjuhised

See juhend kuulub Duraviti toote juurde ja seda tuleb põhjalikult lugeda ning see peab olema alati kättesaadav.

### Vanni kasutamine

Lastel ja isikutel, kellel puuduvad toote kasutamiseks piisavad teadmised ja kogemused või kellel on mõni füüsiline, sensoorne või vaimne puue, on lubatud toodet kasutada üksnes pärast toote ohutuks kasutamiseks vastava koolituse saamist või järelevalve all.

- > Füüsilise ja vaimse puudega isikutel ja lastel peab olema järelevalve.
- > Veenduge, et lapsed tootega ei mängiks.

### Hüpertermia oht

Pikaajaline viibimine väga sooja vannivees võib põhjustada keha liigsoojust (hüpertermiat). Seejuures tõuseb keha normaalne sisetemperatuur (ca 37 °C / 99 °F) mitme kraadi võrra kõrgemale.

Võimalikud tagajärjed on järgmised:

- meelemärguse kaotamine ja uppumisoht
  - kuumuse tajumise võime kaotamine
  - väsimus ja letargia
- > Valige sobiv vannivee temperatuur:
- täiskasvanutel max 40 °C / 104 °F
  - lastel max 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > Hüpertermia esimeste tunnuste ilmnemisel väljuge viivitamatult vannist.

### Vigastusoht

Ukse mittesihipärane kasutamine võib põhjustada tervisekahjustusi.

- > Ukse sulgemisel veenduge, et teie sõrmed selle vahele ei jääks.
- > Ärge kasutage ust sellest kinni hoidmiseks või sellele toetumiseks.

### Varalised kahjud

Ukse mittesihipärane kasutamine võib põhjustada varalist kahju.

- > Duši all käies veenduge, et äravool oleks avatud.
- > Täitke vann sooja veega, mille temperatuur on max 50 °C / 122 °F.
- > Avage uks alles juhul, kui veevool on täielikult peatunud.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Instrukcja jest częścią produktu Duravit; należy ją dokładnie przeczytać i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

### Korzystanie z wanny

Dzieci i osoby, które nie posiadają wiedzy lub doświadczenia w obsłudze produktu lub których sprawność fizyczna lub sensoryczna jest ograniczona, mogą korzystać z produktu tylko po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi lub pod nadzorem.

- > Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych oraz dzieci należy nadzorować podczas kąpieli.
- > Należy zadbać, aby dzieci nie używały produktu do zabawy.

### Niebezpieczeństwo hipertermii

Zbyt długie przebywanie w bardzo ciepłej wodzie może prowadzić do przegrzania ciała (hipertermii). Stała temperatura organizmu wynosząca ok. 37 °C / 99 °F zostaje przy tym przekroczona o kilka stopni.

Możliwe skutki to:

- omdlenie i niebezpieczeństwo utonięcia,
  - nieodczuwanie gorąca,
  - zmęczenie i senność.
- > Wybrać odpowiednią temperaturę kąpieli:
    - Dorośli maks. 40 °C / 104 °F
    - Dzieci maks. 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Po wystąpieniu pierwszych objawów hipertermii należy niezwłocznie wyjść z wanny.

### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Nieprawidłowa obsługa drzwi może spowodować uszczerbek na zdrowiu.

- > Przy zamykaniu drzwi należy uważać, aby nie przyciąć palców.
- > Nie używać drzwi jako uchwytu do przytrzymywania się lub podpierania.

### Szkody rzeczowe

Nieprawidłowe użytkowanie wanny może spowodować szkody rzeczowe.

- > Przy korzystaniu z prysznica należy pamiętać o tym, aby odpływ był otwarty.
- > Napełnić wannę wodą o temperaturze maksymalnie 50 °C / 122 °F.
- > Drzwi otworzyć dopiero po całkowitym spłynięciu wody w odpływie.





## Указания по технике безопасности

Данное руководство является частью продукции компании Duravit. Его необходимо внимательно прочитать и всегда иметь в наличии.

### Использование ванны

Дети и лица, имеющие мало опыта в обращении с этим изделием, а также те, кто имеет ограничения в чувствительности или восприятии, могут использовать изделие только после инструктажа о том, как безопасно пользоваться изделием, либо под присмотром.

- > Люди с ограничениями по состоянию физического или психического здоровья, а также дети должны пользоваться изделием под присмотром.
- > Исключите возможность игры детей с изделием.

### Опасность гипертермии

Продолжительное пребывание в ванне с горячей водой может вызвать перегрев организма (гипертермию). При этом нормальная внутренняя температура тела 37 °C / 99 °F повышается на несколько градусов.

Возможные последствия:

- Обморок и риск утопления
- Неспособность почувствовать перегрев
- Усталость и летаргия

- > Выберите подходящую температуру нагрева:
  - для взрослых: максимум 40 °C / 104 °F
  - для детей: максимум 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > При появлении первых признаков гипертермии немедленно покиньте ванну.

### Опасность травмирования

Неправильное обращение с дверью может причинить ущерб здоровью.

- > При закрывании двери следите за тем, чтобы не защемить пальцы.
- > Не используйте дверь в качестве рукоятки или поручня.

### Материальный ущерб

Неправильное использование ванны может причинить ущерб имуществу.

- > Во время принятия душа следите за тем, чтобы сливное отверстие было открыто.
- > Наполняйте ванну водой с максимальной температурой нагрева 50 °C / 122 °F.
- > Не открывайте дверь до тех пор, пока вся вода полностью не сольется.



## Bezpečnostní upozornění

Tento návod je součástí dodávky výrobku Duravit, před montáží je nutné jeho pečlivě přečtení a musí být kdykoliv k dispozici.

### Používání vany

Děti a osoby, které nedisponují dostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi se zacházením s výrobkem nebo které mají omezené tělesné, sensorické nebo duševní schopnosti, smí výrobek používat pouze po poučení o bezpečném používání výrobku nebo pod dozorem.

- > Dohlížejte na děti a na osoby s tělesným nebo duševním postižením.
- > Zajistěte, aby si děti s výrobkem nehrály.

### Nebezpečí hypertermie

Příliš dlouhé pobývání ve velmi horké koupeli může způsobit přehřátí těla (hypertermii). Při ní je o několik stupňů překročena obvyklá vnitřní teplota těla, která činí cca 37 °C / 99 °F.

Možnými následky jsou:

- bezvědomí a nebezpečí utonutí
  - neschopnost pociťovat horko
  - únava a malátnost
- > Zvolte přiměřenou teplotu koupele:
    - dospělí maximálně 40 °C / 104 °F
    - děti maximálně 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Při prvních příznacích hypertermie ihned opusťte vanu.

### Nebezpečí poranění

Nesprávné ovládání dvířek může způsobit poranění.

- > Při zavírání dvířek dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.
- > Nepoužívejte dvířka jako držadlo nebo opěru.

### Věcné škody

Nesprávné používání vany může způsobit věcné škody.

- > Při sprchování dbejte na otevřený odtok.
- > Napouštějte vanu teplou vodou o teplotě maximálně 50 °C / 122 °F.
- > Dvířka otevřete až po odtečení veškeré vody.



## Bezpečnostné pokyny

Tento návod je súčasťou výrobkov Duravit, treba ho pozorne prečítať a neustále musí byť k dispozícii.

### Používanie vane

Deti alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti alebo skúsenosti s používaním výrobku, prípadne ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti, smú tento výrobok používať iba po vysvetlení bezpečného spôsobu jeho používania alebo pod dozorom inej osoby.

- > Kontrolujte telesne a duševne postihnuté osoby a deti.
- > Nedovoľte, aby sa s výrobkom hrali deti.

### Nebezpečenstvo hypertermie

Dlhší pobyt vo veľmi horúcom vodnom kúpeli môže spôsobiť prehriatie tela (hypertermia). Normálna teplota tela cca 37 °C / 99 °F sa pritom prekročí o niekoľko stupňov.

Možné následky sú:

- bezvedomie a nebezpečenstvo utopenia,
  - neschopnosť cítiť teplo,
  - únava a letargia.
- 
- > Vyberte primeranú teplotu kúpeľa:
    - dospelí maximálne 40 °C / 104 °F,
    - deti maximálne 36 – 38 °C / 97 – 100 °F.
  - > Pri prvých známkach hypertermie okamžite vyjdite z vane.

### Nebezpečenstvo poranenia

Neprimeraná obsluha dverí môže spôsobiť ujmy na zdraví.

- > Pri zatváraní dverí dbajte na to, aby sa vám nezasekli prsty.
- > Dvere nepoužívajte ako držiak alebo podperu.

### Vecné škody

Neprimerané používanie vane môže spôsobiť vecné škody.

- > Pri sprchovaní dbajte na to, aby bol odtok otvorený.
- > Vaňu naplňajte vodou v teplote 50 °C / 122 °F.
- > Dvere treba otvoriť až vtedy, keď voda úplne odtečie.



## Biztonsági utasítások

A jelen útmutató a Duravit termék elválaszthatatlan részét képezi; azt alaposan el kell olvasni, át kell tanulmányozni, és annak mindig hozzáférhetőnek kell lennie.

### A fürdőkád használata

Gyermekek és olyan személyek, akiknek a termék kezelésével kapcsolatos ismereteik vagy tapasztalataik hiányosak, illetve akiknek a testi, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottak, csak a termék biztonságos használatára való betanítás után vagy csak felügyelet mellett használhatják a terméket.

- > Felügyelje a testi vagy szellemi fogyatékkal élő személyeket és a gyermekeket.
- > Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

### Hőguta veszélye

A nagyon meleg fürdővízben való hosszas tartózkodás a test túlmelegedéséhez (hőgutához) vezethet. Ennek során a test belső hőmérséklete a szokásos kb. 37 °C / 99 °F értéknél több fokkal melegebbé is válhat.

Ennek lehetséges következményei:

- Eszméletvesztés és fulladásveszély
  - Hő érzékelésére való képtelenség
  - Fáradtság és letargia
- > Válasszon megfelelő fürdővíz-hőmérsékletet:
- Felnőttek esetében maximum 40 °C / 104 °F
  - Gyermekek esetében maximum 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > A hőguta első jeleinek észlelésekor azonnal hagyja el a fürdőkádat.

### Sérülésveszély

Az ajtó szakszerűtlen kezelése egészségkárosodáshoz vezethet.

- > Az ajtó becsukásakor ügyeljen arra, hogy az ujjai nehegy becsípődjenek.
- > Ne használja az ajtót kapaszkodó- vagy támaszkodófogantyúként.

### Anyagi károk

A fürdőkád szakszerűtlen használata anyagi károkat eredményezhet.

- > Zuhanyozáskor ügyeljen arra, hogy a lefolyó nyitva legyen.
- > A fürdőkádat maximum 50 °C / 122 °F hőmérsékletű vízzel töltsse fel.
- > Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor a víz már teljesen lefolyt.



## Savjeti za sigurnost

Ove su upute za montažu sastavni dio proizvoda Duravit i prije montaže treba ih pažljivo pročitati. Upute uvijek moraju biti dostupne.

### Upotreba kade

Djeca i osobe nedovoljna znanja ili iskustva u rukovanju proizvodom ili osobe ograničenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti smiju upotrebljavati proizvod samo nakon poduke o sigurnom korištenju proizvoda ili pod nadzorom.

- > Osobe s tjelesnim i mentalnim ograničenjima kao i djecu potrebno je držati pod nadzorom.
- > Pobrinite se da se djeca ne igraju proizvodom.

### Opasnost od hipertermije

Preduugo zadržavanje u jako toploj vodi za kupanje može dovesti do pregrijavanja tijela (hipertermije). Pritom se uobičajena unutarnja tjelesna temperatura od cca 37 °C / 99 °F prekoračuje za nekoliko stupnjeva.

Moguće su sljedeće posljedice:

- nesvjestica i opasnost od utapanja
  - nesposobnost osjećanja vrućine
  - umor i letargija
- > Odaberite primjerenu temperaturu za kupanje:
    - odrasli maksimalno 40 °C / 104 °F
    - djeca maksimalno 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > U slučaju prvih naznaka hipertermije odmah izađite iz kade.

### Opasnost od ozljede

Nepropisno rukovanje vratima može uzrokovati zdravstvena oštećenja.

- > Prilikom zatvaranja vrata pripazite da ne prignječite prste.
- > Vrata nemojte upotrebljavati kao ručku za pridržavanje ili oslanjanje.

### Materijalna šteta

Nepropisna upotreba kade može uzrokovati materijalnu štetu.

- > Prilikom tuširanja pripazite da odvod bude otvoren.
- > Napunite kadu vodom temperature vrijednosti od maksimalno 50 °C / 122 °F.
- > Vrata otvorite tek kada je voda u potpunosti istekla u odvod.



## Indicații privind siguranța

Aceste instrucțiuni sunt parte componentă a produsului Duravit și trebuie citite cu atenție și să fie disponibile în orice moment.

### Utilizarea căzii

Copiilor și persoanelor care nu dețin cunoștințe, care nu au experiență în manipularea produsului sau care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse le este permis să utilizeze produsul numai după instruirea privind utilizarea sigură a produsului sau sub supraveghere.

- > Se vor supraveghea persoanele cu abilități fizice și psihice reduse precum și copiii.
- > Asigurați-vă că produsul nu reprezintă obiectul de joacă al copiilor.

### Pericol de hipertermie

Șederea prelungită în apa de baie foarte caldă poate provoca supraîncălzirea corpului (hipertermie). Într-o astfel de situație, temperatura interioară obișnuită a corpului de aproximativ 37 °C / 99 °F este depășită cu mai multe grade.

Posibilele consecințe sunt:

- leșin și pericol de înec
  - incapacitatea de a simți căldura
  - oboseală și letargie
- > Selectați temperatură adecvată pentru baie:
    - Adulți maxim 40 °C / 104 °F
    - Copii maxim 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > La primele semne de hipertermie, părăsiți imediat cada de baie.

### Pericol de rănire

Operarea incorectă a ușii poate cauza deteriorări ale sănătății.

- > La închiderea ușii aveți grijă să nu prindeți degetele.
- > Nu utilizați ușa ca mâner sau punct de susținere.

### Pağube materiale

Utilizarea incorectă a căzii poate cauza pağube materiale.

- > În timpul dușului aveți grijă să existe o scurgere deschisă.
- > Umpleți cada cu apă la o temperatură de maxim 50 °C / 122 °F.
- > Deschideți ușa abia după ce apa s-a scurs complet.



## Varnostna opozorila

Ta navodila so sestavni del izdelka Duravit in jih morate pozorno prebrati ter imeti vedno pri roki.

### Uporaba kopalne kadi

Otroci in osebe, ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj pri ravnanju z izdelkom ali so omejeni v svojih telesnih, zaznavnih ter duševnih sposobnostih, smejo izdelek uporabljati samo, če so pred tem dobili navodila o varni uporabi izdelka ali jo uporabljajo pod nadzorom.

- > Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi funkcijami ter otroci naj izdelek uporabljajo pod nadzorom.
- > Ne dovolite otrokom igranja z izdelkom.

### Nevarnost hipertermije

Dolgotrajno zadrževanje v zelo vroči vodi za kopanje lahko povzroči pregrevanje telesa (hipertermija). Normalna telesna temperatura pribl. 37 °C / 99 °F se pri tem zviša za več stopinj.

Možne posledice:

- Omedlevica in nevarnost utopitve
  - Nezmožnost občutenja vročine
  - Utrujenost in otopelost
- > Izberite primerno temperaturo vode za kopanje:
    - Za odrasle največ 40 °C / 104 °F
    - Za otroke največ 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > Ob prvih znakih hipertermije nemudoma zapustite kopalno kad.

### Nevarnost poškodb

Nepravilno ravnanje z vrati lahko povzroči telesne poškodbe.

- > Pazite, da si pri zapiranju vrat ne preščipnete prstov.
- > Vrata niso predvidena kot pripomoček za podpiranje ali držanje.

### Materialna škoda

Nepravilna uporaba kopalne kadi lahko povzroči materialno škodo.

- > Pri prhanju naj bo odtok vedno odprt.
- > Kopalno kad napolnite s toplo vodo, katere temperatura ne presega 50 °C / 122 °F.
- > Vrata odprite, šele ko odteče vsa voda.



## Указания за безопасност

Настоящото ръководство е съставна част от продукта Duravit и трябва да се прочете внимателно и да е на разположение по всяко време.

### Използване на ваната за баня

Деца и лица, при които липсват познания или опит в боравенето с продукта или са с ограничени физически, сензорни или умствени способности, трябва да използват продукта само след инструктаж по отношение на безопасната употреба или под наблюдение.

- > Да се наблюдават хора с ограничени физически и умствени способности, както и деца.
- > Не позволявайте на деца да играят с продукта.

### Опасност от хипертермия

Продължителният престой в много топла вода във ваната може да доведе до прегряване на тялото (хипертермия). При това нормалната телесна температура от ок. 37 °C / 99 °F се надвишава с няколко градуса.

Възможни последствия:

- Слабост и опасност от удавяне
  - Загуба на чувствителност към топлина
  - Умора и летаргия
- > Изберете подходяща температура във ваната:
    - За възрастни: максимум 40 °C / 104 °F
    - За деца: максимум 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
  - > При първи признаци на хипертермия незабавно излезте от ваната за баня.

### Опасност от нараняване

Неправилната експлоатация на вратата може да увреди здравето Ви.

- > При затваряне на вратата пазете пръстите си от притискане.
- > Не използвайте вратата като дръжка или ръкохватка.

### Материални щети

Неправилното използване на ваната за баня може да причини материални щети.

- > При къпане внимавайте за отворен изходен отвор.
- > Пълнете ваната за баня с топла вода с максимална температура 50 °C / 122 °F.
- > Отворете вратата, когато водата е напълно изтекла.





## Drošības norādījumi

Šī instrukcija ir Duravit izstrādājuma sastāvdaļa, un tā rūpīgi jāizlasa, un tai jebkurā laikā jābūt pieejamai.

### Vannas lietošana

Bērni un personas, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes, kā lietot izstrādājumu, vai kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, izstrādājumu drīkst izmantot tikai pēc instruktāžas par izstrādājuma drošu lietošanu vai citas personas uzraudzībā.

- > Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī bērni jāuzrauga.
- > Gādājiet, lai bērni nerotaļātos ar izstrādājumu.

### Hipertermijas risks

Pārāk ilgstoša uzturēšanās ļoti siltā vannas ūdenī var izraisīt ķermeņa pārkaršanu (hipertermiju). Tā rodas, kad normālā iekšējā ķermeņa temperatūra, kas ir apm. 37 °C / 99 °F, tiek pārsniegta par vairākiem grādiem.

Iespējamās sekas ir:

- Bezsamaņa un noslīkšanas risks
  - Nespēja sajūst karstumu
  - Nogurums un letarģija
- > Izvēlieties piemērotu vannošanās temperatūru:
- Pieaugušajiem maksimāli 40 °C / 104 °F
  - Bērniem maksimāli 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > Parādoties pirmajām hipertermijas pazīmēm, nekavējoties izkāpiet no vannas.

### Savainošanās risks

Durvju nepareizas lietošanas rezultātā pastāv risks gūt traumas.

- > Aizverot durvis, sekojiet, lai netiktu iespiesti pirksti.
- > Neizmantojiet durvis kā rokturi, pie kā pieturēties vai pret ko atbalstīties.

### Materiālie zaudējumi

Vannas nepareiza lietošana var radīt materiālos zaudējumus.

- > Mazgājoties sekojiet, lai nebūtu aizsērējusi noteka.
- > Piepildiet vannu ar maksimāli 50 °C / 122 °F siltu ūdeni.
- > Durvis atveriet tikai tad, kad ir pilnībā aiztecējis viss ūdens.



## Saugos nurodymai

Ši instrukcija yra „Duravit“ gaminio sudedamoji dalis, ją reikia atidžiai perskaityti ir laikyti bet kuriuo metu prieinamoje vietoje.

### Vonios naudojimas

Vaikams ir asmenims, turintiems per mažai žinių arba patirties, kaip naudoti gaminį, arba turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar dvasinius gebėjimus, leidžiama naudoti gaminį tik, kai jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, arba yra prižiūrimi.

- > Prižiūrėkite asmenis su fizine ir protine negalia bei vaikus.
- > Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su gaminiu.

### Hipertermijos pavojus

Dėl pernelyg ilgo buvimo šiltame vonios vandenyje gali perkaisti kūnas (hipertermija). Tai reiškia, kad keliais laipsniais viršijama maždaug 37 °C / 99 °F normali kūno temperatūra.

Galimos pasekmės:

- apalpimas ir pavojus nuskęsti;
  - negebėjimas jausti karščio;
  - nuovargis ir letargija.
- > Parinkite tinkamą maudymosi temperatūrą:
- suaugusiesiems maks. 40 °C / 104 °F,
  - vaikams maks. 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > Pajutę pirmuosius hipertermijos požymius, tuoj pat išlipkite iš vonios.

### Pavojus susižaloti

Netinkamai valdant duris galima žala sveikatai.

- > Uždarydami duris atkreipkite dėmesį, kad neprispaustumėte pirštų.
- > Nesilaikykite už durų ir nesiremkite į jas.

### Materialiniai nuostoliai

Netinkamai naudojant vonią galimi materialiniai nuostoliai.

- > Pausdamiesi po dušu, atkreipkite dėmesį, kad būtų atidarytas nuotakas.
- > Į vonią pilkite maks. 50 °C / 122 °F temperatūros šiltą vandenį.
- > Duris atidarykite tik, kai bus ištekėjęs visas vanduo.



## Güvenlik uyarıları

Bu kılavuz Duravit ürününün bir parçasıdır ve titizlikle okunarak her zaman el altında bulundurulmalıdır.

### Küvetin kullanımı

Çocuklar ve ürünün kullanımıyla ilgili deneyimi olmayan veya bedensel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan kişiler ürünün sadece ürünün güvenlik kullanımı hakkında bilgilendirildikten sonra veya gözetim altında kullanabilirler.

- > Bedensel veya zihinsel kısıtlı kişileri ve çocukları gözlemleyiniz.
- > Çocukların ürünle oynamasını engelleyiniz.

### Hipertermi hatası

Çok sıcak banyo suyu içinde uzun süre kalınması vücudun aşırı ısınmasına (hipertermi) neden olabilir. Bu sırada yaklaşık 37 °C / 99 °F'lık normal vücut sıcaklığı birkaç derece kadar artabilir.

Olası sonuçları:

- Bayılma ve suda boğulma tehlikesi
  - Sıcaklığı hissetme kabiliyetinin kaybedilmesi
  - Yorgunluk ve letarji
- > Uygun banyo sıcaklığını seçiniz:
- Yetişkinler en fazla 40 °C / 104 °F
  - Çocuklar en fazla 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > Hipertermi için ilk belirtiler görüldüğünde küvetten hemen çıkınız.

### Yaralanma tehlikesi

Kapının usulüne uygun kullanılmaması sağık zararlarına neden olabilir.

- > Kapının kapatılması sırasında parmakların sıkıştırılmamasına dikkat ediniz.
- > Kapıyı tutunmak veya yaslanmak için kullanmayınız.

### Maddi zararlar

Küvetin usulüne uygun kullanılmaması maddi zararlara neden olabilir.

- > Duşlarda gider deliğinin açık kalmasına dikkat ediniz.
- > Küvete en fazla 50 °C / 122 °F sıcaklığında su doldurunuz.
- > Kapıyı ancak, su tamamıyla boşaldıktan sonra açınız.



## 安全提示

该说明是 Duravit 产品的组成部分，必须仔细阅读并随时可用。

### 使用浴缸

对于儿童、不了解本产品的人员，或身体、感官、精神等方面存在缺陷的人员，只有经过安全指导后或在其他人员监护下才可使用本产品。

- > 请对身体和精神方面存在缺陷的人员以及儿童进行看管。
- > 避免儿童将该产品当作玩具。

### 高热危险

长时间在过热的水中洗浴可能会引起身体过热（高热）。此时身体将会比正常的 37 °C / 99 °F 体温高出几度。

可能产生的后果：

- 头晕或有溺水危险
- 不能感知高温
- 疲倦并且昏昏欲睡

> 选择合适的洗浴温度：

- 成人最高 40 °C / 104 °F
  - 儿童最高 36 – 38 °C / 97 – 100 °F
- > 刚开始出现高热症状时，请立即离开浴缸。

### 受伤危险

门操作不当会对健康造成危害。

- > 关门时小心不要夹到手指。
- > 不得将门用作扶手或支撑手柄。

### 财产损失

浴缸使用不当可能会造成财产损失。

- > 淋浴时注意排水口是否已打开。
- > 为浴缸注入温度最高为 50 °C / 122 °F 的热水。
- > 水完全排掉后才能开门。



## 안전 지침

이 설명서는 Duravit 제품의 구성품으로, 주의해서 읽고 언제든지 참조할 수 있도록 구비해 두어야 합니다.

### 욕조 사용

제품을 다룰 지식이나 경험이 부족하거나, 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한된 아동이나 성인은 안전한 사용에 대한 교육을 받은 후 또는 감독 하에 제품을 사용해야 합니다.

- > 신체적 및 정신적 능력이 제한된 아동이나 성인이 제품을 사용하는 경우 반드시 감독하십시오.
- > 아동이 제품으로 장난을 치지 않도록 하십시오.

### 고체온 위험

온도가 매우 높은 물에서 장시간 목욕을 할 경우 체온이 비정상적으로 상승(고체온)할 수 있습니다. 이 경우 약 37°C(99°F)인 정상 체온이 몇 도 이상 상승할 수 있으며,

이로 인해 다음과 같은 증상이 발생할 수 있습니다.

- 졸도 및 의사의 위험
- 열에 대한 무감각
- 피로 및 무기력감

> 적절한 목욕물 온도는 다음과 같습니다.

- 성인: 최고 40°C(104°F)
  - 아동: 최고 36~38°C(97~100°F)
- > 고체온의 초기 증상이 발생하는 경우 즉시 욕조에서 나오십시오.

### 부상 위험

문을 부적절하게 작동하는 경우 부상을 입을 수 있습니다.

- > 문을 닫을 때에는 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- > 문에 기대거나 손을 짚지 마십시오.

### 물질적 손상

욕조를 부적절하게 사용하는 경우 물질적 손상이 발생할 수 있습니다.

- > 샤워를 할 때에는 배수구의 개방 상태에 유의하십시오.
- > 욕조에 50°C(122°F) 이하의 온수만 채우십시오.
- > 욕조의 물이 배수구로 모두 빠져나간 후에 문을 여십시오.

## 安全に関する注意事項

本設置説明書は Duravit 社製品の付属物であり、十分注意して読んでください。またすぐ手に届くところに保管してください。

### バスタブのご使用方法

お子様や本製品の取扱いについての知識と経験のない方、あるいは心身に不自由のある方は、製品の安全な使用に関する指示に従うか、または第三者の監督の下でのみ本製品を使用できます。

- > 心身に不自由がある方およびお子様から目を離さないようにしてください。
- > お子様に本製品で遊ばせないでください。

### 高体温症の危険

熱いお湯に長時間入浴すると、身体の過熱(高体温症)を引き起こす可能性があります。その際、体温は通常の体温の37 °C / 99 °Fよりも数度高くなります。

次のような事態が発生する可能性があります。

- 失神および溺死のリスク
  - 暑さを感じられない状態
  - 疲労および倦怠感
- > 適切なお湯の温度を選択します。
- 成人：最高 40 °C / 104 °F
  - 子供：最高 36 ~ 38 °C / 97 ~ 100 °F
- > 高体温症の兆候がみられたら、直ちにバスタブから出てください。

### けがの危険

ドアの不適切な取り扱い、健康被害を引き起こす可能性があります。

- > ドアを閉じる際は、指を挟まないようにご注意ください。
- > ドアを支えや手すりとして使用しないでください。

### 物損のリスク

バスタブを不適切に使用すると、物損につながるおそれがあります。

- > シャワー時には、排水口が開いていることをご確認ください。
- > バスタブへ入れるお湯の温度は最高でも 50 °C / 122 °F にしてください。
- > ドアを開くのは、水が完全に抜けてからにしてください。

## إرشادات السلامة

**خطر الإصابة**  
الاستخدام غير المناسب للباب يمكن أن يتسبب في وقوع أضرار صحية.  
< عند غلق الباب يجب التأكد من عدم انحشار الأصابع.  
< لا تستخدم الباب كمقبض دعم أو سنادة.

يعد هذا الدليل جزءاً لا يتجزأ من منتجات ديورافيت، ويجب قراءته بعناية وتوفيره في أي وقت.

## استخدام البانيو

الأطفال والأفراد الذين لديهم نقص في المعرفة أو الخبرة في التعامل مع المنتج أو الذين لديهم قدرات محدودة سواء من الناحية الجسدية أو الحسية أو العقلية، لا يُسمح لهم باستخدام هذا المنتج إلا بعد تلقي التعليمات الخاصة باستخدام الأمان للمنتج أو تحت إشراف وثيق.  
< يجب الإشراف على الأفراد ذوي الإعاقات الجسدية والعقلية، وعلى الأطفال.  
< تحقق من عدم لعب الأطفال بهذا المنتج.

## الأضرار المادية

الاستخدام غير المناسب للبانيو يمكن أن يتسبب في وقوع أضرار مادية.  
< عند الاستحمام انتبه للمصرف المفتوح.  
< املا البانيو بماء دافئ لا يتجاوز  $50^{\circ}\text{C}$  /  $122^{\circ}\text{F}$ .  
< لا تفتح الباب إلا بعد تصريف الماء بالكامل.

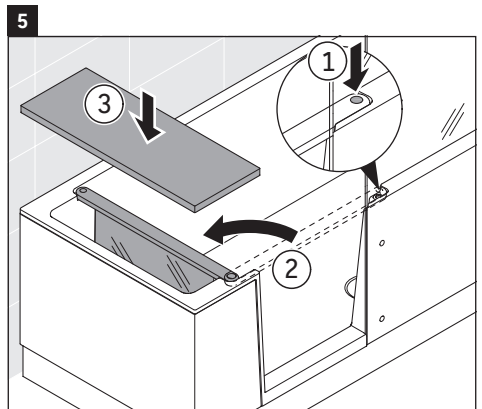
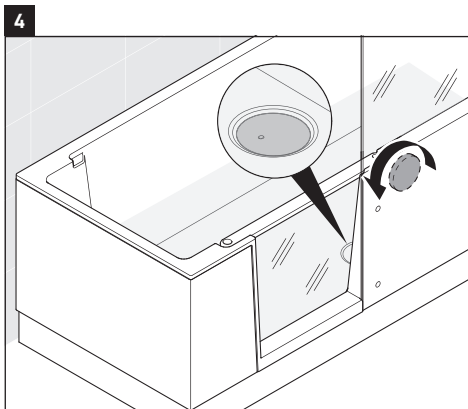
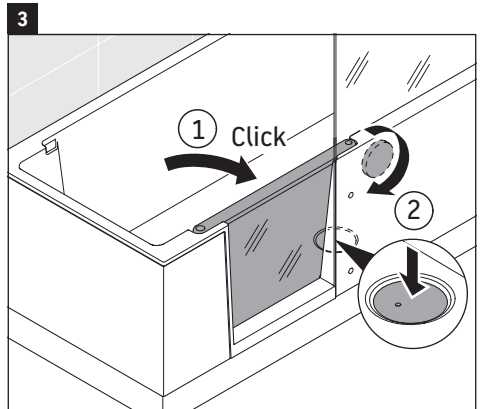
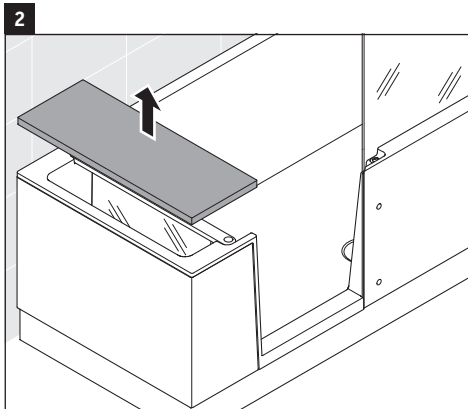
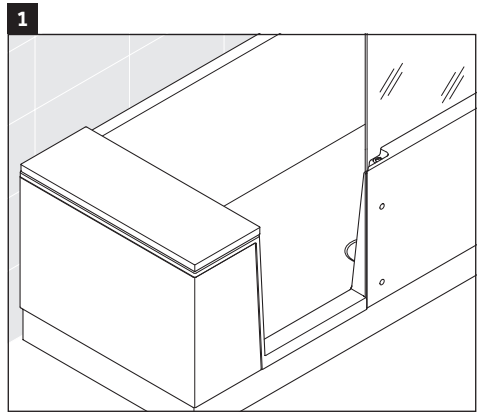
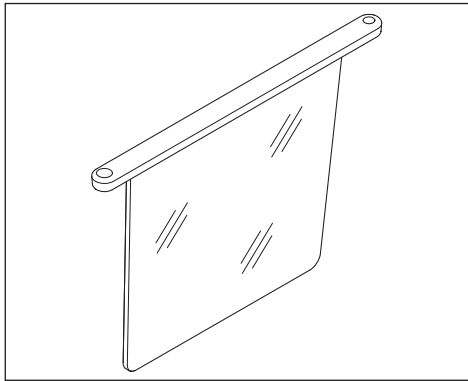
## خطر فرط الحرارة

البقاء لفترات طويلة في ماء استحمام ساخن للغاية يمكن أن يؤدي إلى زيادة سخونة الجسم (فرط الحرارة). حيث يتم في هذه الحالة تجاوز درجة حرارة الجسم الداخلية الطبيعية التي تبلغ حوالي  $37^{\circ}\text{C}$  /  $99^{\circ}\text{F}$  بعدة درجات.

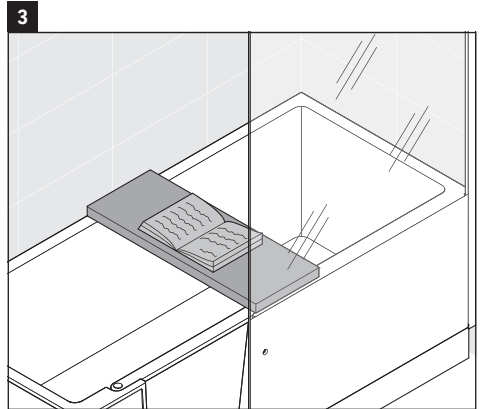
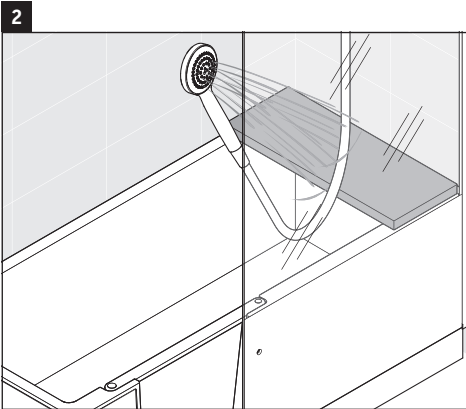
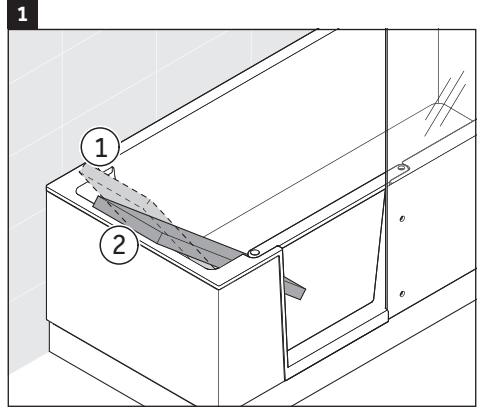
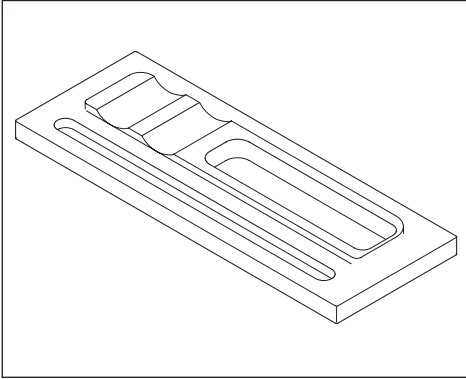
الأعراض الناجمة عن ذلك هي:

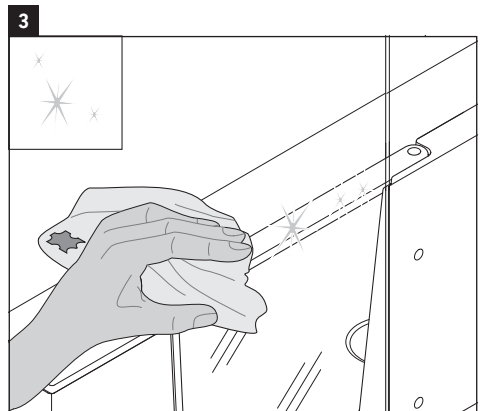
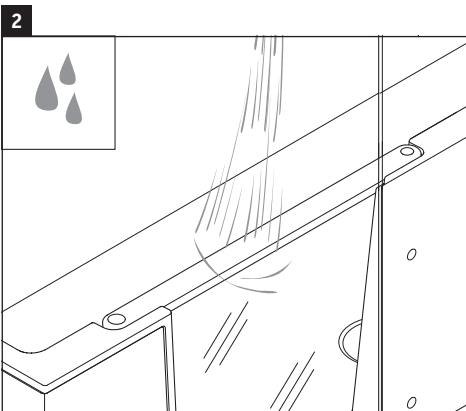
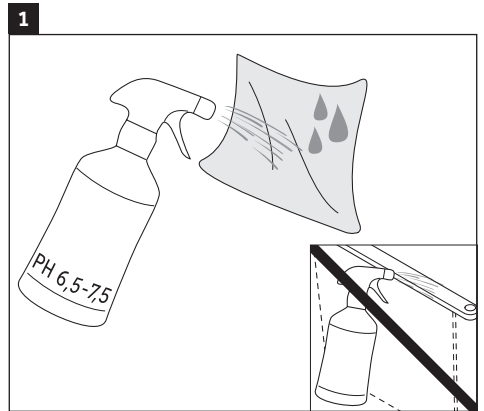
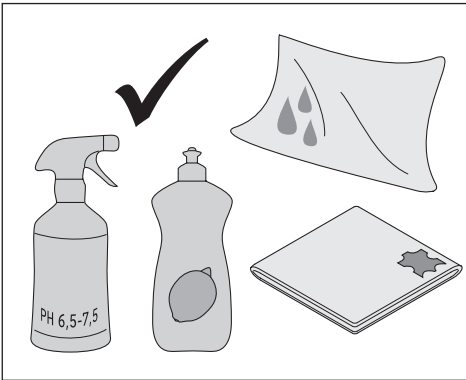
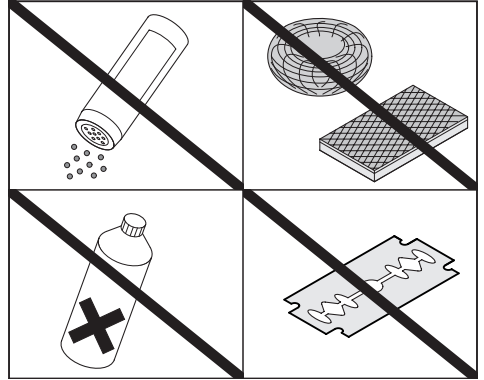
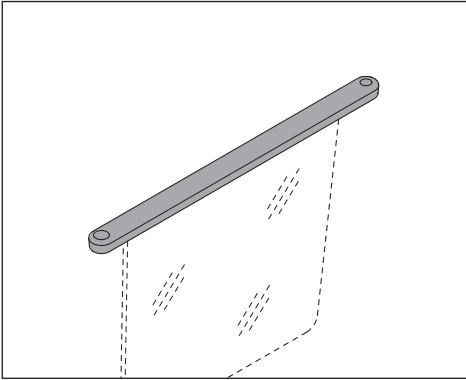
- الإغماء وخطر الغرق
- العجز عن الإحساس بالسخونة
- التعب والحمول

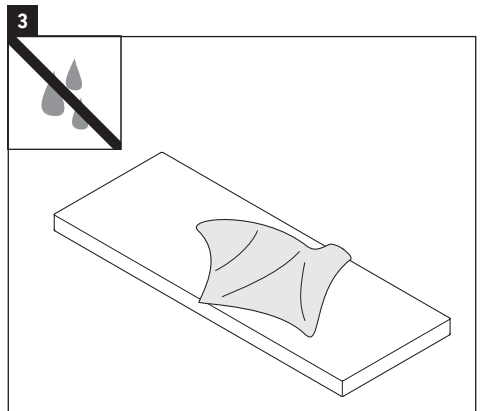
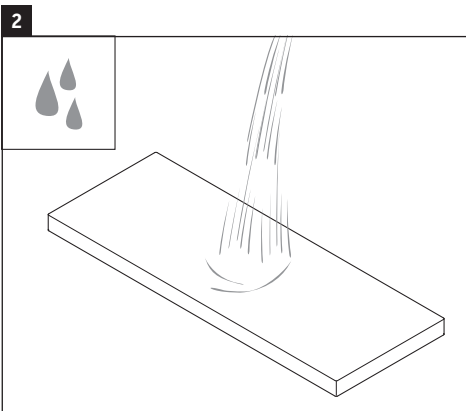
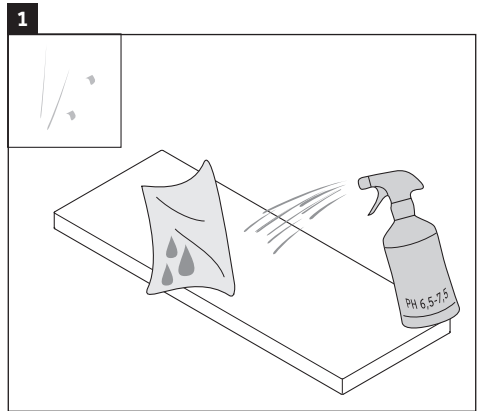
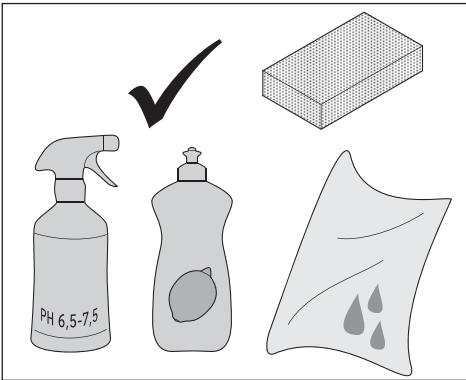
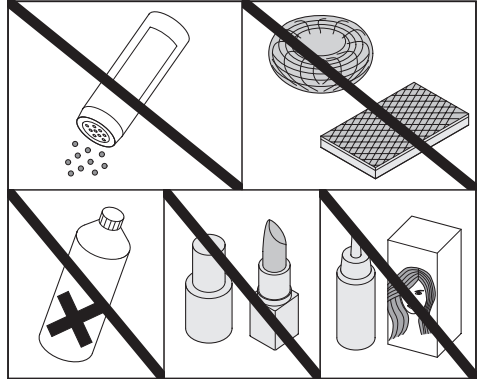
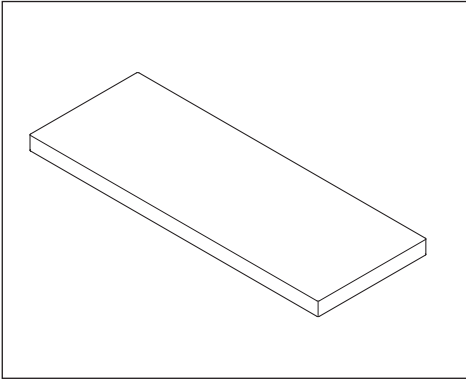
- < اختيار درجة حرارة الحمام المناسبة:
- الحد الأقصى للبالغين  $40^{\circ}\text{C}$  /  $104^{\circ}\text{F}$
- الحد الأقصى للأطفال  $36 - 38^{\circ}\text{C}$  /  $97 - 100^{\circ}\text{F}$
- < غادر البانيو على الفور بمجرد ظهور البوادر الأولى لفرط الحرارة.

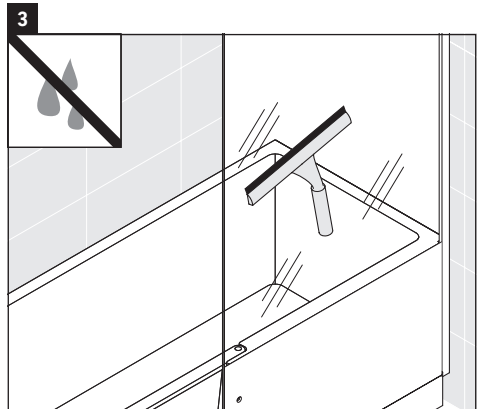
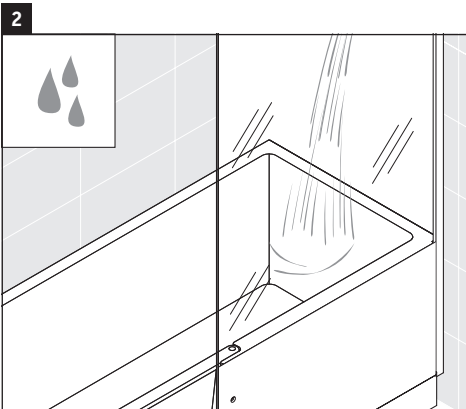
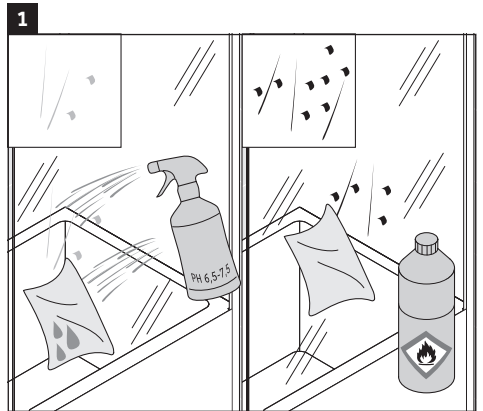
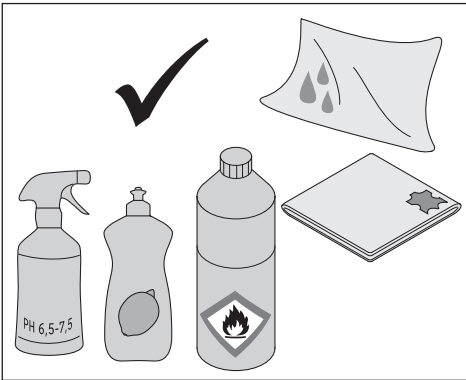
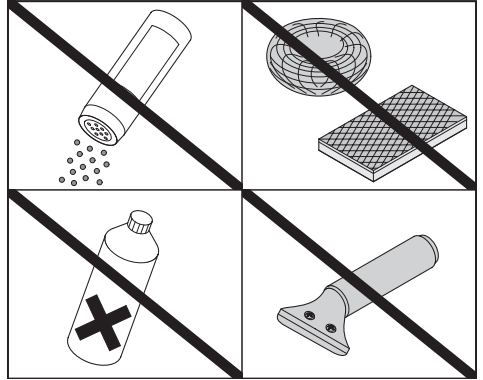
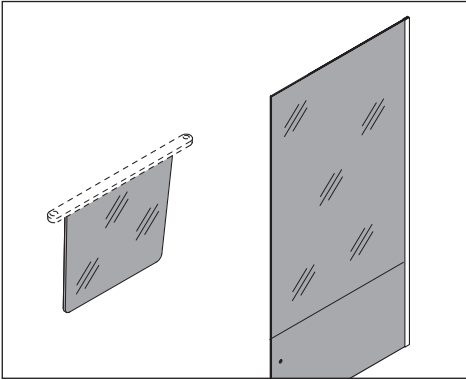


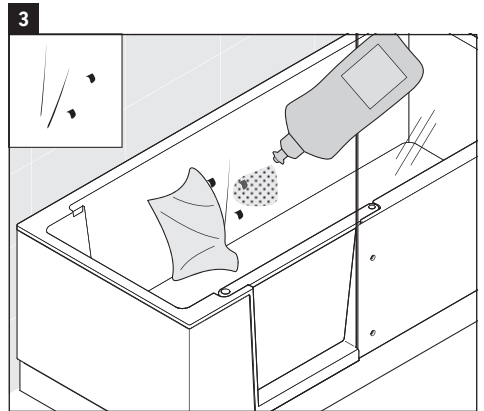
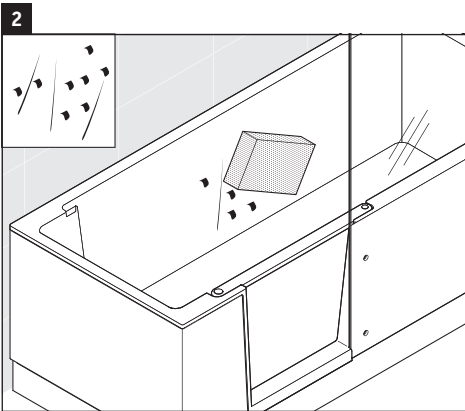
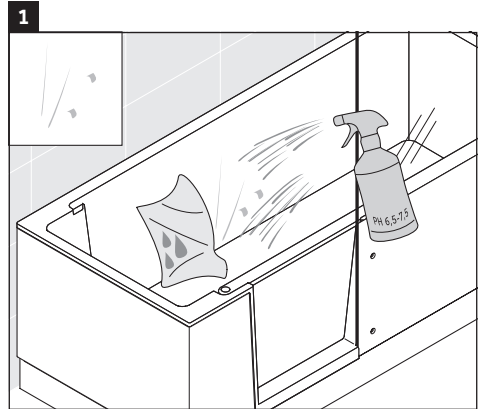
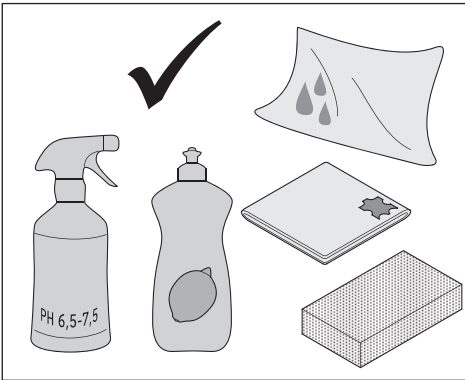
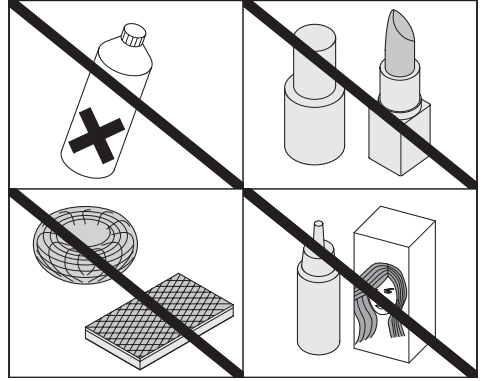
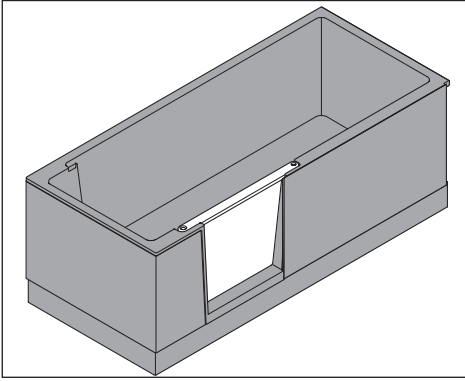


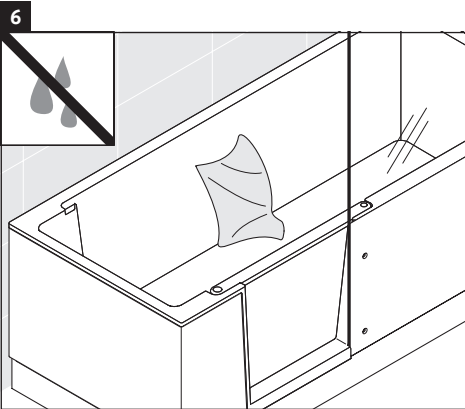
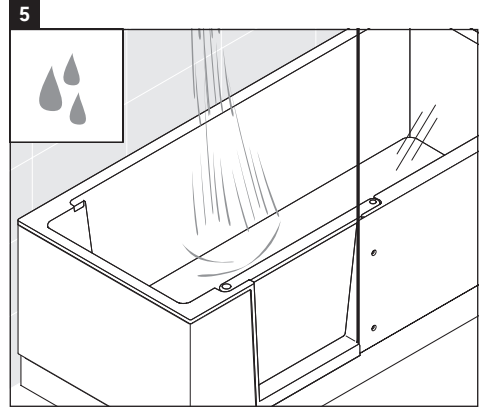
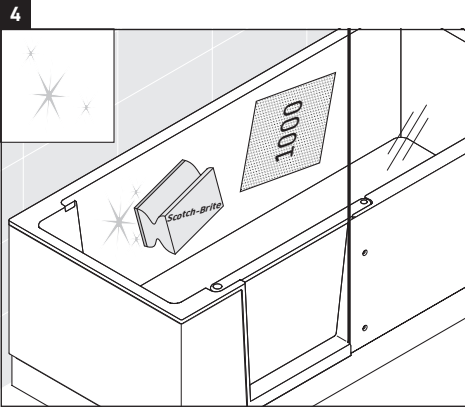














---

**DURAVIT AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

